

A. H. Q., }
Q. G. A., } 4. 3. 44.

Beziehungen mit fremden Diplomaten

Infolge verschiedener Anfragen sehe ich mich veranlaßt in der Frage der Beziehungen mit fremden Diplomaten für die Dauer des Aktivdienstes folgendes zu befehlen:

1. Meine ausdrückliche Bewilligung ist in folgenden Fällen einzuholen:
 - a) für die **Annahme** von Einladungen fremder Diplomaten oder Angehöriger des Konsularkorps, sofern diese Einladung im Gesandtschaftsgebäude, dem Sitz des Konsulates oder in öffentlichen Lokalen stattfindet und zwar gleichgültig, ob der eingeladene Offizier in Uniform oder in Zivil der Einladung Folge geben möchte;
 - b) für die **Annahme** von Einladungen fremder Diplomaten oder Angehöriger des Konsularkorps, wenn diese Einladung in privaten Räumen stattfindet und der eingeladene Offizier die Uniform tragen möchte;
 - c) für **Einladungen** von Diplomaten oder Angehöriger des Konsularkorps durch Offiziere, wenn diese Einladung in öffentlichen Lokalen oder privaten Räumen stattfindet und der einladende Offizier in Uniform empfangen will.
2. Diese Regelung gilt für alle Stabsoffiziere (M. O. Art. 63 e). Die Bewilligung ist direkt bei mir einzuholen.
3. Durch diesen Befehl werden meine früheren Befehle Nr. 4063 vom 18. 11. 39, Nr. 4702 vom 14. 12. 39, sowie Nr. 2389 vom 15. 6. 43 aufgehoben.

Der General:
Guisan.

Relations avec les diplomates étrangers

Diverses questions qui m'ont été posées m'incitent à ordonner les mesures suivantes, applicables à la durée du service actif:

1. Mon autorisation expresse sera désormais requise:
 - a) avant **d'accepter** toute **invitation**, émanant de diplomates étrangers ou de membres du corps consulaire, dans une légation, un consulat ou dans un local public, lorsque l'officier invité se proposera de s'y rendre soit en tenue, soit en civil;
 - b) avant **d'accepter** toute **invitation**, émanant de diplomates étrangers ou de membres du corps consulaire, dans une demeure particulière, lorsque l'officier invité se proposera de s'y rendre en tenue;
 - c) avant **d'adresser** toute **invitation** à des diplomates ou à des membres du corps consulaire, lorsque l'officier se proposera de recevoir, en tenue, soit dans un local public, soit dans une demeure particulière.
2. Cette prescription s'applique à tous les officiers supérieurs (Art. 63 e de l'O. M.). Les demandes d'autorisation me seront adressées directement.
3. Le présent ordre annule mes ordres antérieurs No. 4063 du 18. 11. 39, No. 4702 du 14. 12. 39 et No. 2389 du 15. 6. 43.

Le Général:
Guisan.

Geht an: Kdo. 1.—4. A. K.
Kdo. Fl. und Flab
Chef des Generalstabes der Armée
Generaladjutanten der Armee
Chef der Hauptabteilung III

} für sich und die ihnen unterstellten Stabsoffiziere.

das E. M. D. für sich und mit der Bitte um Orientierung der ihm unterstellten Dienstabteilungen.

Destinataires: Chef E. M. G. A.
Cdt. 1.—4. C. A.
Cdt. av. et D. C. A.
Adjutant Général de l'Armée
Chef de l'Instruction de l'Armée

} pour eux et pour les officiers sup. qui leur sont subordonnés.

D. M. F., pour lui, avec prière d'en informer les instances qui lui sont subordonnées.

